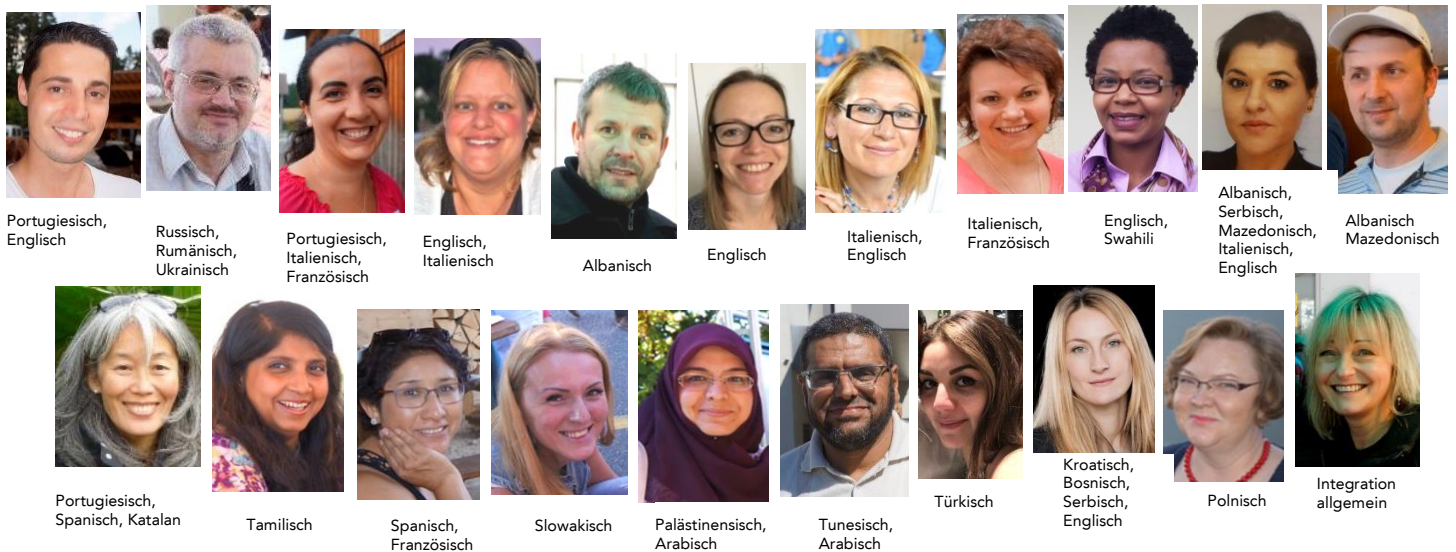


Powitanie வரவேற்பு **Bienveni** **KARŞILAMA** 欢迎 **Bunvenit**
Benvenuto **Dobrodošli** **Welcome** **Wamukelekile** **Velkommen**
Karibu **wamukelekile** **välkommen** **bem-vindo** **hoş geldiniz** **vitajte**
Bienvenue **καλωσόρισμα** **Grüezi und herzlich willkommen!!**



Die Gemeinde Dietlikon arbeitet mit ca. 20 Personen, sogenannten **Kulturvermittlern**, zusammen, die mit fremdsprachigen Neuzuzügerinnen und Neuzuzügern in deren **Heimatsprache** Begrüßungsgespräche führen.

Während des Gesprächs wird der Kulturvermittler oder die Kulturvermittlerin Ihre Fragen beantworten und Sie über die vielen Angebote in Dietlikon orientieren. Vor allem erhalten Sie wichtige Informationen zu den Themen Wohnen, Freizeit, Gesundheit, Schule, Arbeit, Einkaufen etc.

Das Gespräch ist für Sie kostenlos, findet im Gemeindehaus statt und dauert maximal 1 Stunde. Gerne können Sie auch in Begleitung kommen.



Italiano: Il comune di Dietlikon per facilitare la Sua integrazione Le mette a disposizione, gratuitamente, degli intermediari culturali. Gli intermediari culturali parlano la Sua lingua, La informano su cose importanti, rispondono alle Sue domande e La aiutano affinché a Dietlikon si possa sentire subito come a casa Sua. La preghiamo di compilare questo formulare se desidera avere un colloquio con uno dei nostri intermediari culturali (**italienisch**)

English: In Dietlikon there are cultural advisers - this offer is free. They speak English, inform you about things you should know, answer your questions and contribute so that you feel like home in Dietlikon soon. If you would like to be personally contacted, please fill in the enclosed form. (**englisch**)

Français : La ville de Dietlikon met à votre disposition des intermédiaires culturels pour faciliter votre intégration. Ils sont gratuits! Ils parlent votre langue, vous informent sur tout ce qui est important, ils vous répondent à vos questions et vous aident jusqu'à ce que vous vous sentiez rapidement chez vous à Dietlikon. Si vous décidez un contact personnalisé, veuillez remplir ce formulaire. (**französisch**)

Hrvatski (Srpski) : U općini Dietlikon postojе takozvani posrednici za kulturu. Oni vam rado stoje na raspolaganju i odgovaraju na sva vaša pitanja na Hrvatskom (ili Srpskom) jeziku. Cilj ove besplatne usluge je da se Vi i Vaša obitelj što prije udomaćite u našoj općini. Ako želite da Vas netko od naših posrednika kontaktira, molimo Vas da ispunite ovaj formular sa Vašim podacima. (**kroatisch**)

Shqipë: në Dietlikon egzistojn ndërmjetësues kulturore –me shërbim falas. Ata flasin gjuhën tuaj, ju informojn për gjërat që kanë vlerë, u përgjigjen pyetjeve tuaja dhe kështu kontribuojnë që ju sa më shpejt të ndiheni si në shtëpinë tuaj në Dietlikon. Ju lutemi plotësoni këtë formular. Nëse jeni dakord që t'ju kontaktojmë personalisht. (**albanisch**)

Português: Em Dietlikon, há mediadores culturais, este é gratuito. Eles falam a sua língua, para informá-lo sobre assuntos relevantes, responder suas perguntas e contribuir para que você se sinta em casa aqui em Dietlikon. Por favor, preencha estas linhas, se você concorda com um contato pessoal. (**portugiesisch**)

Español: En Dietlikon hay intermediarios culturales, este servicio es gratuito. Los intermediarios culturales hablan su idioma, le dan informaciónes importantes y responden a sus preguntas, de esta manera usted se sentirá pronto en Dietlikon como en su casa. Por favor llene estas líneas si usted desea que un intermediario cultural entre en contacto con usted. (**spanisch**)

Türk: Dietlikon 'da kültür arabulucuğu bulunmaktadır – Ücretsiz. Sizin dilinizi konuşuyorlar, öğrenmek istedikleriniz hakkında bilgi veriyorlar, sorularınızı cevaplıyorlar ve böylece en kısa zamanda kendinizi Dietlikon 'da evinizde hissetmenizi sağlıyorlar. Eğer siz de şahsen iletişime geçmek istiyorsanız lütfen bu formu doldurun. (**türkisch**)

Um einen Termin festzulegen, benötigen wir folgende Angaben:

Gespräch möglich Mo - Fr (zwischen 08.30 und 11.30 Uhr)
 Mo - Do (zwischen 14.00 und 16.30 Uhr)
 Dienstag (zwischen 16.30 und 18.00 Uhr)

Am besten wäre Mo Di Mi Do Fr egal

Deutschkenntnisse gut mittel wenig keine

Kontaktaufnahme telefonisch per E-Mail

Familienname: Vorname:

Adresse:.....

E-Mail-Adresse:

Telefon: Sprache:

Zuzug nach Dietlikon:

Dietlikon, Unterschrift:

Der oder die Kulturvermittlerin wird sobald wie möglich mit Ihnen Kontakt aufnehmen!